

Република Српска
УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
Сенат Универзитета

Број: 02/04-3.54-56/12
Дана, 25.01.2012. године

На основу члана 77. и 94. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 73/10 и 104/11), Сенат Универзитета на 58. сједници од 25.01.2012. године, д о н о с и

О Д Л У К У

1. **Salvatore Cavaliere** бира се у звање лектора за ужу научну област Специфични језици-италијански језик, на наставним предметима: Савремени италијански језик 5 и Савремени италијански језик 6, на период од пет година.
2. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

Образложење

Универзитет у Бањој Луци на приједлог Наставно-научног вијећа Филолошког факултета расписао је дана 28.09.2011. године Конкурс за избор у звање лектора за ужу научну област Специфични језици-италијански језик, на наставним предметима: Савремени италијански језик 5 и Савремени италијански језик 6.

На расписан Конкурс пријавила су се четири кандидата: Salvatore Cavaliere, Бранка Шпирић, Славица Ковачевић и Душанка Ђурковић.

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета на сједници одржаној 10.10.2011. године образовало је Комисију за писање извјештаја за избор сарадника у одређено звање. Комисија је припремила писмени извјештај, предложила да се изврши избор као у диспозитиву ове Одлуке и исти доставила Наставно-научном вијећу Филолошког факултета на разматрање и одлучивање.

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета у Бањој Луци на сједници одржаној 18.01.2011. године констатовало је да Salvatore Cavaliere испуњава у цјелости услове и утврдило приједлог да се Salvatore Cavaliere бира у звање лектора за ужу научну област Специфични језици-италијански језик, на наставним предметима: Савремени италијански језик 5 и Савремени италијански језик 6 и исти доставило Сенату Универзитета у Бањој Луци ради даљег поступка.

Сенат Универзитета је на 58. сједници одржаној 25.01.2012. године утврдио да је утврђени приједлог из претходног става у складу са одредбама Закона о високом образовању.

Сагласно члану 77. Закона о високом образовању, одлучено је као у диспозитиву ове Одлуке.

ПРАВНА ПОУКА: Против ове Одлуке може се поднијети захтјев за преиспитивање Сенату Универзитета у Бањој Луци у року од 15 дана од дана пријема исте.

БК,БК,БМ/БК

Достављено:

1. Филолошком факултету 2х,
2. а/а.

**ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ СЕНАТА
РЕКТОР**

Проф. др Станко Станић





УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ

Број: 02-1947-1/12
Дана: 18.01.2012. године

ПРИМЉЕНО:	19-01-2012
ОРГ. ЈЕД.	БРОЈ
02/04-3	54-19/12

На основу члана 77., став (1), алинеја в) Закона о високом образовању («Службени гласник Републике Српске» број: 73/10) и члана 52., став (1) Статута Универзитета Наставно-научно вијеће Филолошког факултета у Бањој Луци на сједници одржаној 18.01.2012. године, донијело је

ОДЛУКУ

о утврђивању приједлога за избор у звање

Salvatore Cavaliere, бира се у звање лектора за ужу научну област Специфични језици-италијански језик, на наставним предметима: Савремени италијански језик 5 и Савремени италијански језик 6, на период од пет година.

Образложење

На расписани конкурс Универзитета у Бањој Луци објављен 28.09.2011. године за избор у звање лектора за ужу научну област Специфични језици-италијански језик, на наставним предметима: Савремени италијански језик 5 и Савремени италијански језик 6 пријавила су се четири кандидата и то: Salvatore Cavaliere, Бранка Шпирић, Славица Ковачевић и Душанка Ђурковић.

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета на сједници одржаној 10.10.2011. године образовало је Комисију за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја за избор у академска звања на Универзитету. Комисија је припремила писмени извјештај, предложила да се изврши избор као у диспозитиву ове Одлуке и исти доставила на разматрање и одлучивање.

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета у Бањој Луци на 28. сједници одржаној 18.01.2012. године утврдило је да кандидат Salvatore Cavaliere у цјелости испуњава услове за избор и предложило Сенату Универзитета да се Salvatore Cavaliere изабере у звање лектора за ужу научну област Специфични језици-италијански језик, на наставним предметима: Савремени италијански језик 5 и Савремени италијански језик 6, на период од пет година.

Ова Одлука доставља се Сенату Универзитета у Бањој Луци ради избора Salvatore Cavalierea у звање асистента за ужу научну област Специфични језици-италијански језик, на наставним предметима: Савремени италијански језик 5 и Савремени италијански језик 6.

Саставни дио ове Одлуке је Извјештај Комисије за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја за избор у академска звања на Универзитету.

- Достављено:
1. Сенату Универзитета
 2. Структовном вијећу
 3. Кандидату
 4. а/а



ПРЕДСЈЕДНИК
Наставно-научног вијећа

Проф. др Младенко Сацак

ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс објављен: у *Гласу Српске*, 28.9.2011. год.
Ужа научна/умјетничка област: *Специфични језици – Италијански језик*, на наставном предмету: **Савремени италијански језик 5 и 6**
Назив факултета: *Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци*
Број кандидата који се бирају: 1
Број пријављених кандидата: 4

II ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

Први Кандидат

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: Salvatore Cavaliere
Датум и мјесто рођења: 31. 10. 1985., Udine (Удине), Италија
Установе у којима је био запослен: *Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци*
Звања/ радна мјеста: лектор италијанског језика
Научна/умјетничка област: специфични језик (италијански језик)
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: -

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије:

1. I циклус студија, Giornalismo per uffici stampa
Назив институције: *Facoltà di Scienze della Formazione* у Палерму
Мјесто и година завршетка: Палермо (Италија), децембар 2007.; коначна оцјена: 110 / 110 са похвалом и посебном напоменом

2. II циклус студија, Scienze del linguaggio (Curriculum di Linguistica Teorica e Didattica dell'Italiano)
Назив институције: *Facoltà di lingue e letteratue straniere*, универзитет *Ca' Foscari*, Венеција
Мјесто и година завршетка: 6. 6. 2011.; коначна оцјена: 110 / 110
Назив магистарског рада: „L'insegnamento dell'italiano come lingua straniera ad apprendenti serbofoni. Un'esperienza didattica all'Università di Banja Luka“
Ужа научна/умјетничка област: методика италијанског језика

Постдипломске студије:

Progettazione e insegnamento della lingua e cultura italiana a stranieri
Назив институције: универзитет *Ca' Foscari*, Венеција
Мјесто и година завршетка: у току
Назив магистарског рада: -
Ужа научна/умјетничка област: методика италијанског језика

Докторат:

Назив институције: -

Мјесто и година завршетка: -

Назив дисертације: -

Ужа научна/умјетничка област: -

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период): лектор италијанског језика (Универзитет у Бањој Луци), септембар 2009.

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

(1) Cavaliere, S. (2009). „Se alla base non c'è la motivazione“, D'Agostino, M., Amoruso C., „Imparare con gli alunni stranieri. Un'esperienza di tirocinio guidato“, Palermo: Scuola di lingua italiana per stranieri: 59-63. **(5 бодова)**

Рад пружа детаљан преглед предавачког искуства као стажисте, које је спровео сам кандидат као предавач италијанског језика странцима при институцији *Regina Margherita*

(2) Cavaliere, S. (2011). "La risalita dei pronomi clitici oggetto diretto e dei pronomi combinati in apprendenti serbi di italiano come lingua straniera", *Filolog* 3:202-210. **(5 бодова)**

Рад анализира начин на који говорници српског као матерњег језика производе *il clitic climbing* (успон клитичке замјенице у реченици) у италијанском језику, посебно обрађујући пажњу на могуће ефекте лингвистичког трансфера из матерњег у италијански језик.

Укупан број бодова: **10**

4. Образовна дјелатност кандидата

Salvatore Cavaliere био је запослен као лектор италијанског језика при Универзитету у Бањој Луци од септембра 2009. на Одсјеку за италијански језик и књижевност и српски језик и књижевност.

Његов наставни рад карактеришу изузетна посвећеност раду, ентузијазам, објективност и коректан однос према студентима. Због тога се и квалитет његовог педагошког рада на Универзитету може вредновати максималним бројем бодова које предвиђа чл. 35. Правилника о избору академског особља на Универзитету у Бањој Луци. **(4 бода)**

Укупан број бодова: **4**

5. Стручна дјелатност кандидата

Укупан број бодова: **0**

Свеукупни број бодова под 3, 4. и 5. кандидата износи: 14

Други кандидат

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: Бранка Шпирић
Датум и мјесто рођења: 12.01.1987. год. Бихаћ
Установе у којима је био запослен: Студентски центар *Никола Тесла*, Agenzia Valcani
Звања/ радна мјеста: преводилац, референт за смјештај, предавач
Научна/умјетничка област: специфични језик (италијански језик)
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: -

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије:
Назив институције: Филозофски факултет
Мјесто и година завршетка: Бања Лука, 2009. год., са просјеком 9,94, на предметима из уже научне области: специфични језици: италијански језик, специфична књижевност: италијанска књижевност, специфична култура: италијанска култура са просјеком 10,0

Постдипломске студије: мастер
Назив институције: Филолошки факултет, смјер Италијански језик и књижевност
Мјесто и година завршетка: 13.9.2010.; коначна оцјена 9,83
Назив магистарског рада: "Етимолошко-фразеолошки спрско-италијански речник"
Ужа научна/умјетничка област: специфични језик (италијански језик)

Докторат:
Назив институције: -
Мјесто и година завршетка: -
Назив дисертације: -
Ужа научна/умјетничка област: -

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период): -

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

(1) Spirić, B. (2010) уредништво; II Међународни научно-стручни зборник „Технолошке иновације – генератор привредног развоја“ (2 бода)
Укупан број бодова: 2

4. Образовна дјелатност кандидата

=
Укупан број бодова: 0

5. Стручна дјелатност кандидата

=
Укупан број бодова: 0

Свеукупни број бодова под 3, 4. и 5. кандидата износи: 2

Трећи кандидат

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: Славица Ковачевић
Датум и мјесто рођења: 04. 03. 1985. Бања Лука
Установе у којима је био запослен: ОШ *Петар Кочић* Шибовска, школа страних језика *Еминент* Прњавор
Звања/ радна мјеста: наставник српског и италијанског језика, предавач италијанског језика
Научна/умјетничка област: специфични језик (италијански језик)
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: -

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије:
Назив институције: Филозофски факултет
Мјесто и година завршетка: Бања Лука, 2008. год., са просјеком 8,6, на предметима из уже научне области: специфични језици: италијански језик, специфична књижевност: италијанска књижевност, специфична култура: италијанска култура са просјеком 8,9

Постдипломске студије:
Назив институције: Филолошки факултет, смјер Наука о језику
Мјесто и година завршетка: у току
Назив магистарског рада: -
Ужа научна/умјетничка област: Наука о језику

Докторат:
Назив институције: -
Мјесто и година завршетка: -
Назив дисертације: -
Ужа научна/умјетничка област: -

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период): -

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

-
Укупан број бодова: 0

4. Образовна дјелатност кандидата

-
Укупан број бодова: 0

5. Стручна дјелатност кандидата

-
Укупан број бодова: 0

Свеукупни број бодова под 3, 4. и 5. кандидата износи: 0

Четврти кандидат

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: Душанка Ђурковић
Датум и мјесто рођења: 14. 04. 1979. Тузла
Установе у којима је био запослен: -
Звања/ радна мјеста: -
Научна/умјетничка област: -
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: -

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије:
Назив институције: Филолошки факултет
Мјесто и година завршетка: Београд, 2005. год., са просјеком 7,06, група Италијански језик и књижевност

Постдипломске студије:
Назив институције: -
Мјесто и година завршетка: -
Назив магистарског рада: -
Ужа научна/умјетничка област: -

Докторат:
Назив институције: -
Мјесто и година завршетка: -
Назив дисертације: -
Ужа научна/умјетничка област: -

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период): -

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

-
Укупан број бодова: 0

4. Образовна дјелатност кандидата

-
Укупан број бодова: 0

5. Стручна дјелатност кандидата

-
Укупан број бодова: 0

Свеукупни број бодова под 3, 4. и 5. кандидата износи: 0

III ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

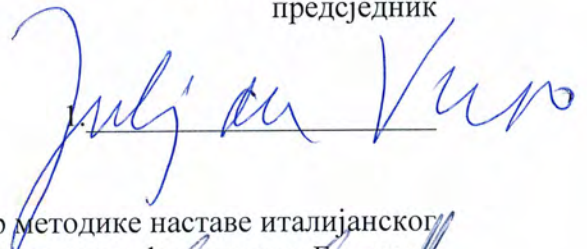
(Образложење приједлога Комисије, са приједлогом једног кандидата за избор и назнаком за које звање се предлаже)

На расписани конкурс су се пријавила четири кандидата, и то: Salvatore Cavaliere, Бранка Шпирић, Славица Ковачевић и Душанка Ђурковић. Комисија је извршила формалну и суштинску процјену свих конкурсних материјала и одлучила да за избор у звање предложи Salvatore-a Cavaliere-a. Кандидат Душанка Ђурковић нема потребан просјек оцјена предвиђен Конкурсом, кандидатима Славици Ковачевић и Бранки Шпирић, упркос испуњеним свим формалним условима, нису могли бити бодовани радови за које је наведено да им је објављивање у току јер исти нису ни достављени Комисији. Стога је јасно да је Salvatore Cavaliere у очигледној предности у односу на остале кандидате: доставио је curriculum са специјализацијом која је у току ("Осмишљавања и предавања италијанској језика и културе странцима"), од стране Комисије уважене доказе о искуству о предавању на Универзитету као и научну и одговарајућу библиографију. Поред наведеног, кандидат је и изворни говорник, што га чини нарочито адекватним за наведено звање. Комисија, стога, са нескривеним задовољством предлаже Научно-наставном вијећу Филолошког факултета да кандидата Salvatore-a Cavaliere-a изабере у звање сарадника-лектора на ужу научну област *Специфични језици – Италијански језик*, на наставним предметима: Савремени италијански језик 5 и Савремени италијански језик 6.

Чланови Комисије:

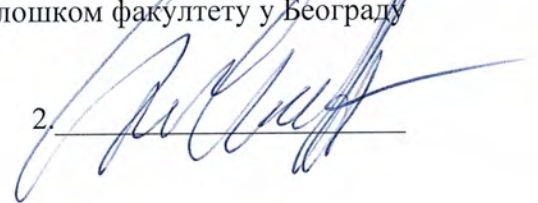
проф. др Јулијана Вучо, редовни професор италијанског језика на Филолошком
факултету у Београду
председник

1.

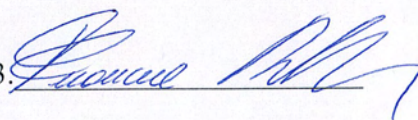


проф др Слободан Стевић, ванредни професор методике наставе италијанског
језика на Филолошком факултету у Београду

2.



др Francesca Righetti, доцент италијанског језика и романске филологије на
Филолошком факултету у Бањој Луци

3. 

Бања Лука: _____